



## IT MANUALE D'ISTRUZIONI

### ABBIGLIAMENTO PROTETTIVO

#### MODELLO: 81-633

#### 1. Destinazione d'uso:

Il prodotto è destinato alla protezione del corpo dell'utente contro rischi di tipo meccanico (ad es. abrasioni) e rischi minimi quali agenti atmosferici, che non presentino un carattere eccezionale o estremo.

Il prodotto è stato sottoposto a valutazione di conformità conformemente alla norma EN ISO 13688:2013. Il prodotto è un dispositivo di protezione individuale di categoria I dalla struttura semplice, conformemente al regolamento UE 2016/425.

Valutare sempre se il prodotto assicura un grado di protezione adeguato alle condizioni di lavoro. Il mancato rispetto delle avvertenze contenute nel manuale o un'errata scelta dell'abbigliamento in funzione delle condizioni di lavoro, può condurre al peggioramento o la mancata efficacia della protezione.

#### 2. Composizione del materiale:

Materiale principale: 100% acrilico

#### 3. Modalità d'uso:

Prima dell'uso, verificare lo stato tecnico ed in particolare se l'indumento non è strappato, non presenta macchiate di sostanze facilmente infiammabili, tutte le chiusure sono funzionanti e l'indumento è completo.

Il prodotto può essere utilizzato a tempo indeterminato.

Il prodotto non deve essere modificato autonomamente. In caso di eventuali danni meccanici, crepe, fori, cuciture strappate, elementi di chiusura o altri elementi danneggiati, l'indumento perde la sua idoneità all'uso.

Il prodotto non deve essere utilizzato se in contatto con la pelle propria o di terzi e se è stato danneggiato. ATTENZIONE!

L'indumento non offre protezione contro pericoli quali: alte e basse temperature, impatti, acqua, fuoco, sostanze chimiche, acidi.

Alcune sostanze chimiche possono danneggiare il prodotto. Informazioni dettagliate in merito devono essere richieste al produttore.

	
Leggere il manuale d'istruzioni, osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza vi contenute.	Il prodotto è stato sottoposto a valutazione di conformità ed è conforme alle norme in vigore nell'Unione Europea.





#### 4. Taglia:

L'indumento dopo essere stato indossato non deve limitare o ostacolare la mobilità dell'utente. La taglia deve essere scelta in base alla tabella allegata al prodotto per la misura del corpo, prendendo in considerazione la taglia dell'abbigliamento tipicamente indossato dall'utente.

#### 5. Manutenzione:

Per la pulizia non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi, a meno che le informazioni dettagliate sulla manutenzione non indichino diversamente.

#### 6. Raccomandazioni dettagliate sulla manutenzione

				
lavare a temp. 30°C	non candeggiare	Non stirare	Non asciugare in asciugatrice	non lavare a secco

#### 6. Condizioni di trasporto, stoccaggio e smaltimento

Conservare in un luogo pulito ed asciutto, lontano da sostanze corrosive, solventi o vapori di solventi, privo di luce solare diretta, a temperatura ambiente ed umidità relativa dell'ambiente non superiore al 90%.

Il periodo massimo di stoccaggio è di 5 anni.




Il prodotto durante il trasporto o lo stoccaggio non può essere coperto con altri prodotti o materiali più pesanti, ciò può portare al danneggiamento del prodotto.



Il prodotto non deve essere sottoposto a riciclaggio.

#### 7. Imballaggio

L'imballaggio contiene un indumento della taglia riportata sulla confezione.

Sulla confezione sono riportati i recapiti del produttore; il tipo, il modello, la taglia e la composizione del materiale del prodotto.

			
Attenzione! Tenere lontano dalla portata dei bambini.	Attenzione! Rischio di soffocamento a bassa densità.	Polietilene a bassa densità.	Salvaguarda l'ambiente.

	
Leggere il manuale d'istruzioni, osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza vi contenute.	Il prodotto è stato sottoposto a valutazione di conformità ed è conforme alle norme in vigore nell'Unione Europea.

**8. Soggetto responsabile**  
GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa  
**Dichiarazione di conformità:**  
<https://webservice-gtx-group.com/7443/sr/JY8DFNDgrsrHKN>

## PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

### VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO

#### MODELLO: 81-633

#### 1. Aplicação:

O produto serve para proteger o corpo do utilizador contra riscos mecânicos (por ex. abrasões) e riscos mínimos tais como condições atmosféricas não excecionais ou extremas.

O produto foi sujeito à avaliação da conformidade de acordo com a norma EN ISO 13688:2013. É o equipamento de proteção individual da categoria I, de estrutura simples, conforme com a Diretiva da UE 2016/425.

É sempre necessário verificar se o produto garante a proteção adequada às condições de trabalho. O incumprimento das presentes instruções ou a seleção de roupa inadequada às condições e ao caráter de trabalho pode levar à deterioração ou ineficácia da proteção.

#### 2. Composição:

Materiais principais: 100% acrílico

#### 3. Modo de utilização:

Antes de utilizar o produto, é necessário verificar se a roupa não está rasgada, não tem manchas de substâncias inflamáveis, se todos os fechos abrem e fecham corretamente e se a roupa é completa.

O prazo máximo de armazenamento é de 5 anos.

Durante o transporte e armazenamento, o produto não pode ser comprimido por outros produtos ou materiais mais pesados, podendo isso danificá-lo.

O produto não precisa de ser eliminado.

O produto não será utilizado por prazo indeterminado.



O utilizador não pode modificar o produto por conta própria.

Em caso de quaisquer danos mecânicos, rasuras, furos, costuras rasgadas, fechos ou outros elementos danificados, a roupa não pode ser utilizada.

Não utilizar o produto danificado ou se causa alergia em contacto com a pele.

ATENÇÃO!  
A roupa não protege contra riscos tais como pancadas, água, alta e baixa temperatura, fogo, produtos químicos, ácidos.

Alguns substâncias químicas podem estar o produto. As informações detalhadas acerca disso devem ser procuradas no fabricante.

	
Leia as instruções de utilização e siga as advertências e condições de segurança nelas constantes.	O produto foi sujeito à avaliação da conformidade e cumpre os padrões vigentes na União Europeia.

**8. Entidade responsável**  
GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Rua Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa  
**Dichiarazione di conformità:**  
<https://webservice-gtx-group.com/7443/sr/JY8DFNDgrsrHKN>

## FR NOTICE D'UTILISATION

### VÊTEMENTS DE PROTECTION

#### MODELLE: 81-633

#### 1. Utilisation :

Le produit sert à protéger le corps de l'utilisateur contre les risques mécaniques (par exemple les frottements) et les risques mineurs tels que les facteurs atmosphériques qui ne sont pas de nature exceptionnelle ou extrême.

Le produit a fait l'objet d'une évaluation de la conformité selon la norme EN ISO 13688:2013. C'est un équipement de protection individuelle de catégorie I de conception simple conformément au règlement de l'UE 2016/425.

Il faut toujours vérifier que le produit assure une sécurité adaptée aux conditions de travail. Le non-respect des consignes visées dans le manuel ou le choix erroné des vêtements aux conditions et aux travaux réalisés peuvent entraîner la détérioration ou l'absence en matière d'efficacité de la protection.

#### 2. Composition :

Matériau principal: 100% acrylique

#### 3. Mode d'emploi :

Avant utilisation, vérifiez l'état technique, notamment : si le vêtement n'est pas déchiré, taché de substances inflammables; si toutes les fermetures fonctionnent correctement, si le vêtement est complet.

Le produit peut être utilisé sans limitation dans le temps. Des modifications volontaires du vêtement sont interdites.

En cas de tous dommages mécaniques, toutes fêlures, de trous, de coutures déchirées, de fermetures endommagées ou d'autres éléments, le vêtement ne peut plus être utilisé.

Le produit ne doit pas être utilisé, si celui-ci provoque des symptômes allergiques en contact avec la peau ou lorsqu'il est endommagé.

ATTENTION!  
Le vêtement n'assure pas de protection contre les chocs, l'eau, la haute et basse température, l'eau, le feu, les produits chimiques, les acides.

Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet nocif sur le produit. Les informations détaillées doivent être demandées auprès du fabricant.

#### 4. Taille :

Après avoir mis le vêtement, celui-ci ne doit ni gêner ni restreindre les capacités de mouvements de l'utilisateur. La taille doit être choisie selon le tableau de prise de mesure de la silhouette fourni avec le produit en tenant compte de la taille des vêtements portés habituellement par l'utilisateur.

#### 5. Entretien :

Pour le nettoyage ne jamais utiliser de produits abrasifs et de détergents agressifs sous réserve des recommandations spécifiques contenues de l'entretien.

Recommandations spécifiques en matière d'entretien

				
laver en température de 30°C	ne pas blanchir	Ne pas repasser.	Le produit ne peut pas être essoré dans un sac à tambour	ne pas laver à sec

**8. Entité responsable**  
GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa  
**Dichiarazione di conformità:**  
<https://webservice-gtx-group.com/7443/sr/JY8DFNDgrsrHKN>

## NL GEBRUIKSAANWIJZING

### BESCHERMENDE KLEDING

#### MODEL: 81-633

#### 1. Toepassing:

Het product wordt gebruikt om het lichaam van de drager te beschermen tegen mechanische gevaaren (bijv. schafwonden) en minimale gevaaren zoals atmosferische agentia die niet van uitzonderlijke of extreme aard zijn.

Het product is onderworpen aan een conformiteitsbeoordeling op basis van de norm EN ISO 13688:2013. Is een PBM van categorie I met een eenvoudige ontwerp in overeenstemming met EU-verordening 2016/425.

Bescheiden altijd of het product voldoende bescherming biedt voor de werkomstandigheden. Het niet opvolgen van de aanbevelingen in de instructies, of de verkeerde kledingkeuze voor de omstandigheden en het werk dat wordt uitgevoerd, kan leiden tot een verslechtering of het ontbreken van effectieve bescherming.

#### 2. Shtad materiallowy:

Bewaren op een schone en droge plaats, uit de buurt van bijtende stoffen, oplosmiddelen of oplosmiddelampnen, buiten direct zonlicht, bij kamertemperatuur en een relatieve vochtigheid van maximaal 90%.

De maximale opslagperiode is 5 jaar.

Het product mag tijdens transport en opslag niet geplet worden door andere, zwaardere producten of materialen, omdat dit het product kan beschadigen.

Het product hoeft niet te worden weggegooid.

#### 3. Wijze van gebruik:

Breng zelf geen wijzigingen aan in het product. In geval van mechanische schade, scheuren, gaten, gescheurde naden, beschadigde sluitingen of andere elementen, is het kledingstuk onbruikbaar.

Gebruik het product niet als het allergische symptomen veroorzaakt bij contact met de huid of als de huid beschadigd is.

OPMERKING!  
Kleding beschermt niet tegen gevaaren zoals schokken, water, hoge en lage temperaturen, water, vuur, chemicaliën, zuren.

Bepaalde chemicaliën kunnen een nadelig effect hebben op het product. Raadpleeg de fabrikant voor gedetailleerde informatie.

#### 4. Grootte:

Naar de maat van de drager niet beperken of belemmeren. De maat moet worden gebaseerd op de tabel met lichaamsmaten die bij het product wordt geleverd, rekening houdend met de maat van het kledingstuk dat de drager gewoonlijk draagt.

#### 5. Onderhoud:

Voer het onderhoud uit met behulp van reinigingsmiddelen die niet worden gebruikt voor reiniging - tenzij anders aangegeven in de specifieke onderhoudsinstructies.

#### 6. Transport-, opslag- en verwijderingsomstandigheden:

Bewaren op een schone en droge plaats, uit de buurt van bijtende stoffen, oplosmiddelen of oplosmiddelampnen, buiten direct zonlicht, bij kamertemperatuur en een relatieve vochtigheid van maximaal 90%.

De maximale opslagperiode is 5 jaar.

Het product mag tijdens transport en opslag niet geplet worden door andere, zwaardere producten of materialen, omdat dit het product kan beschadigen.

Het product hoeft niet te worden weggegooid.

#### 7. Verpakking:

Het pakket bevat één kledingstuk, in de aangegeven maat. Op de verpakking vind je de contactgegevens van de fabrikant; type, model, maat en materiaalsamenstelling van het product.

#### 8. Verantwoordelijke entiteit:

GTX Poland Sp. z o.o. Commanditaire vennootschap, Warszawa 2/4 Pograniczna-straat  
**Verklaring van conformiteit:**  
<https://webservice-gtx-group.com/7443/sr/JY8DFNDgrsrHKN>

			
Let op: buiten bereik van kinderen.	Let op: verstuipingsgevaar.	Polylethylen met lage dichtheid.	Schoonhouden

Lees de gebruiksaanwijzing en neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften daarin in acht.

Het product wordt onderworpen aan een conformiteitsbeoordeling en voldoet aan de normen die van toepassing zijn in de Europese Unie.

## PL

Napięcie zasilania	3,7V DC
Rodzaj akumulatora	Li-Ion
Pojemność akumulatora	300 mAh
Rodzaj diody	LED
Strumień świetlny	180 lm

Produkt jest przeznaczony do użytku w celu ochrony ciała użytkownika przed zagrożeniami mechanicznymi (np. przetarcia) i niewielkimi zagrożeniami atmosferycznymi, które nie są wyjątkowo lub ekstremalnie wysokie.

#### 6. Transport-, opslag- en verwijderingsomstandigheden:

Bewaren op een schone en droge plaats, uit de buurt van bijtende stoffen, oplosmiddelen of oplosmiddelampnen, buiten direct zonlicht, bij kamertemperatuur en een relatieve vochtigheid van maximaal 90%.

De maximale opslagperiode is 5 jaar.

Het product mag tijdens transport en opslag niet geplet worden door andere, zwaardere producten of materialen, omdat dit het product kan beschadigen.





Het product hoeft niet te worden weggegooid.



#### 7. Verpakking:

Het pakket bevat één kledingstuk, in de aangegeven maat. Op de verpakking vind je de contactgegevens van de fabrikant; type, model, maat en materiaalsamenstelling van het product.

#### 8. Verantwoordelijke entiteit:

GTX Poland Sp. z o.o. Commanditaire vennootschap, Warszawa 2/4 Pograniczna-straat  
**Verklaring van conformiteit:**  
<https://webservice-gtx-group.com/7443/sr/JY8DFNDgrsrHKN>

			
Let op: buiten bereik van kinderen.	Let op: verstuipingsgevaar.	Polylethylen met lage dichtheid.	Schoonhouden

	
Lees de gebruiksaanwijzing en neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften daarin in acht.	Het product wordt onderworpen aan een conformiteitsbeoordeling en voldoet aan de normen die van toepassing zijn in de Europese Unie.

Lees de gebruiksaanwijzing en neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften daarin in acht.

Het product wordt onderworpen aan een conformiteitsbeoordeling en voldoet aan de normen die van toepassing zijn in de Europese Unie.

## RU

Напряжение питания	3,7V DC
Тип батареи	Li-Ion
Емкость аккумулятора	300 mAh
Тип диода	LED
Световой поток	180 лм

Продукт предназначен для использования в целях защиты тела пользователя от механических (например, истирания) и небольших атмосферных опасностей, которые не являются исключительными или экстремально высокими.

#### 6. Transport-, opslag- en verwijderingsomstandigheden:

Bewaren op een schone en droge plaats, uit de buurt van bijtende stoffen, oplosmiddelen of oplosmiddelampnen, buiten direct zonlicht, bij kamertemperatuur en een relatieve vochtigheid van maximaal 90%.

De maximale opslagperiode is 5 jaar.

Het product mag tijdens transport en opslag niet geplet worden door andere, zwaardere producten of materialen, omdat dit het product kan beschadigen.





Het product hoeft niet te worden weggegooid.



#### 7. Verpakking:

Het pakket bevat één kledingstuk, in de aangegeven maat. Op de verpakking vind je de contactgegevens van de fabrikant; type, model, maat en materiaalsamenstelling van het product.

#### 8. Verantwoordelijke entiteit:

GTX Poland Sp. z o.o. Commanditaire vennootschap, Warszawa 2/4 Pograniczna-straat  
**Verklaring van conformiteit:**  
<https://webservice-gtx-group.com/7443/sr/JY8DFNDgrsrHKN>

			
Let op: buiten bereik van kinderen.	Let op: verstuipingsgevaar.	Polylethylen met lage dichtheid.	Schoonhouden

	
Lees de gebruiksaanwijzing en neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften daarin in acht.	Het product wordt onderworpen aan een conformiteitsbeoordeling en voldoet aan de normen die van toepassing zijn in de Europese Unie.

Lees de gebruiksaanwijzing en neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften daarin in acht.

Het product wordt onderworpen aan een conformiteitsbeoordeling en voldoet aan de normen die van toepassing zijn in de Europese Unie.

## RO

Tensiunea de alimentare	3,7V DC
Tip de baterie	Li-Ion
Capacitatea bateriei	300 mAh
Tipul diodei	LED
Flux luminos	180 lm

Produsul este destinat să protejeze corpul utilizatorului împotriva riscurilor mecanice (de exemplu, zgârieturi) și a unor mici pericole atmosferice, care nu prezintă un caracter excepțional sau extrem.

## CZ

Napájecí napětí	3,7V DC
Typ baterie	Li-Ion
Kapacita baterie	300 mAh
Typ diody	LED
Světelný tok	180 lm

Produkt je určen k ochraně těla uživatele před mechanickými (například poškrábání) a malými atmosférickými nebezpečími, která nejsou výjimečná nebo extrémní.

## SK

Napájacie napätie	3,7V DC
Typ batérie	Li-Ion
Kapacita batérie	300 mAh
Typ diody	LED
Svetelný tok	180 lm

Produkt je určen na ochranu tela používateľa pred mechanickými (napríklad poškrabanie) a malými atmosférickými nebezpečenstvami, ktoré nie sú výnimočné alebo extrémne.

## SL

Napajalna napetost	3,7V DC
Tip baterije	Li-Ion
Kapaciteta baterije	300 mAh
Tip diode	LED
Svetlobni tok	180 lm

Produkt je namenjen zaščiti telesa uporabnika pred mehanskimi (na primer, poškodbami) in majhnimi atmosferskimi nevarnostmi, ki niso izjemen ali ekstremno visoki.

## LT

Matavimo įtampa	3,7V DC
Akumuliatoriaus tipas	Li-Ion
Kapacitetaus talpa	300 mAh
Dioda tipas	LED
Sviesos srautas	180 lm

Produktas yra skirtas apsaugoti vartotojo kūną nuo mechaninių (pvz., įbrėžimų) ir nedidelių atmosferinių pavojų, kurie nėra ypatingai ar ekstremiai aukšti.

## LV

Barošanas spriegums	3,7V DC
Akumulatora tips	Li-Ion
Akumulatora ietilpība	300 mAh
Diodes tips	LED
Gaismas plūsmas	180 lm

Produktam ir paredzēts aizsargāt lietotāja ķermeni no mehāniskiem (piemēram, ievainojumiem) un nelieliem atmosfēriskiem draudieniem, kuri nav izņēmuma vai ekstrēmā augsti.

## EE

Täitevõtte	3,7V DC
Aku tüüp	Li-Ion
Aku mahutavus	300 mAh
Diode tüüp	LED
Suvaldusvõime	180 lm

Produkt on mõeldud kasutaja keha kaitsmiseks mehhaniliste (näiteks kriimulused) ja väikeste atmosfääriliste ohtude eest, mis ei ole erakorralised ega äärmiselt kõrgete.

## BG

Захраняващо напрежение	3,7V DC
Тип батерия	Li-Ion
Махимумна батерията	300 mAh
Тип диода	LED
Светимния поток	18